



USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG

UHF SERIES

UHF-301 • UHF-302 • UHF-304

WIRELESS MICROPHONE SYSTEM



TECHNOLOGY DESIGNED FOR PLEASURE
WWW.OMNITRONIC.DE

Obsah

1 Úvod	3
1.1 Vlastnosti produktu	3
2 Bezpečnostní instrukce	4
3 Ovládací prvky a připojení	5
3.1 Přijímač UHF-301	5
3.2 Přijímač UHF-302	6
3.3 Přijímač UHF-304	7
3.4 Ruční mikrofon.....	8
3.5 Kapesní vysílač.....	8
4 Nastavení a provoz	9
4.1 Umístění přijímače	9
4.1.1 Poznámky	9
4.2 Připojení přijímače	9
4.3 Ruční mikrofon a kapesní vysílač	9
5 Provoz.....	10
5.1 Nastavení přenosového kanálu	10
6 Řešení problémů.....	11
7 Ochrana životního prostředí	11
8 Technické specifikace	12
8.1 Konfigurace konektoru	12
8.2 Rádiové frekvence v MHz.....	13
8.3 Doplnky	13
9 Distribuce CZ a SK	13

1 Úvod

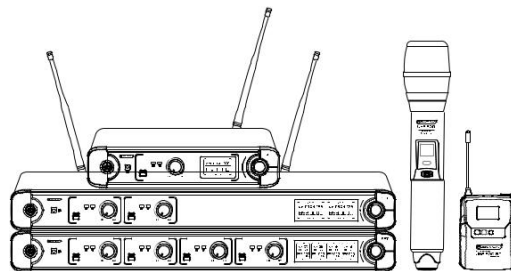
Děkujeme, že jste si vybrali jeden z našich produktů Omnitronic.

Tato uživatelská příručka Vám ukáže, jak nainstalovat a ovládat bezdrátový mikrofonní systém. Uživatelům tohoto produktu se doporučuje, aby si pozorně přečetli všechna varování v této příručce a umístěné na jednotce, abyste ochránili sebe i ostatní před poškozením zařízení nebo zranění osob.

Uschovejte prosím tento dokument pro budoucí potřeby a předejte jej dalším vlastníkům zařízení.

1.1 Vlastnosti produktu

- UHF PLL mikrofonní systémy s 1, 2 nebo 4 kanály
- Provoz v bezlicenčních frekvenčních rozsazích 823-832 MHz a 863-865 MHz
- 93 přednastavených kanálů v 10 skupinách kanálů
- Provozní dosah při přímé viditelnosti cca. 50 metrů
- Snadná a bezchybná synchronizace mezi přijímačem a vysílačem pomocí infračerveného signálu
- LCD displej pro skupinu, frekvenci a kanál
- LED indikace pro přenosového a zvukového signálu
- Ovládání hlasitosti
- Symetrický XLR výstup
- Nesymetrický Jack 6,3 mm výstup
- Včetně audio kabelu Jack
- Odnímatelné antény (připojení BNC)
- Provoz přijímací jednotky pomocí dodávané napájecí jednotky
- Součástí montážní držáky pro instalaci do racku 483 mm
- Dynamické mikrofony s kardioidní charakteristikou a LCD displejem pro zobrazení kapacity baterie a přenosovou frekvenci
- Provoz mikrofonu na 2x 1,5 V baterie (typ AA), nejsou součástí balení
- Odpovídající kapesní vysílač lze objednat samostatně
- Bez nutné licence, schváleno ve většině zemí EU (prosím zkontrolujte podle jednotlivých zemí)



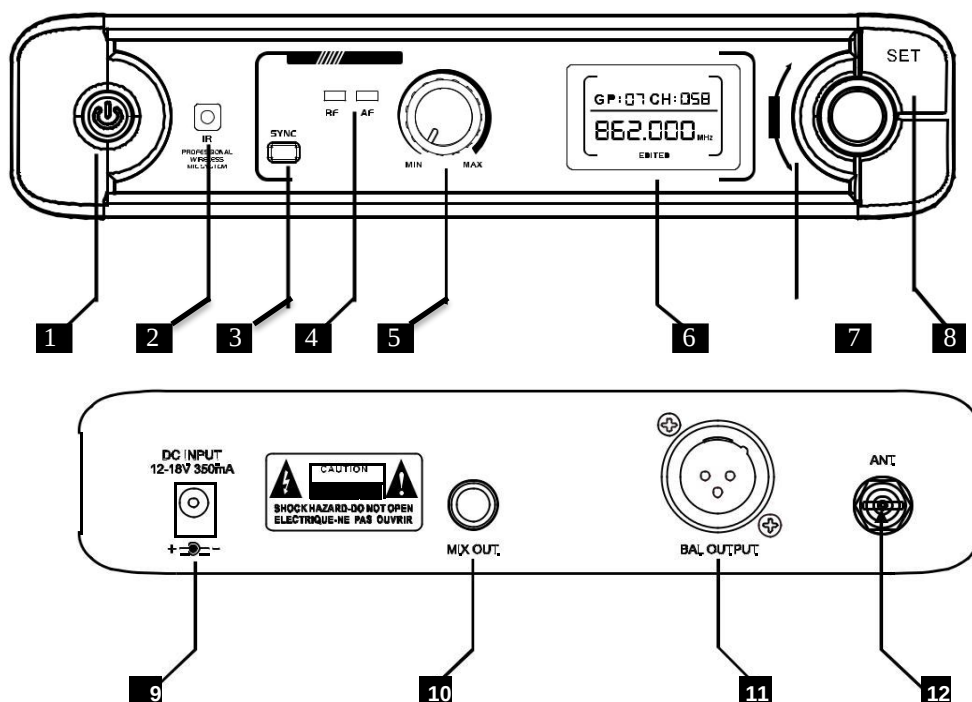
2 Bezpečnostní instrukce



- Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, obsahující důležité informace pro správné používání Vašeho produktu. Uchovejte je pro budoucí použití.
- Bezdrátové mikrofonní systémy řady UHF-300 se skládají z dynamických ručních mikrofónů s integrovaným vysílačem, který slouží k bezdrátovému přenosu signálu do přijímací jednotky. Dosah přenosu je cca. 50 m a závisí na místních podmínkách. Systém je k dispozici s 1, 2 nebo 4 kanály.
- Tento výrobek je určen pro použití v EU. Provoz ve frekvenčním pásmu 863-865 MHz je obecně schválen bez licencí ve všech členských zemích EU. Provoz v kmitočtovém rozsahu 823-832 MHz je v Německu bez licence, podléhá však omezením v určitých oblastech: AT, **CZ**, LT, **SK**, RO, GB (stav k roku 2020). Před použitím se ujistěte, že jsou požadované frekvence schválené a legální ve Vaší zemi. Ohledně možných požadavků se obraťte na váš místně příslušný úřad.
- Výrobek používejte pouze podle zde uvedených pokynů, aby nedošlo k náhodnému zranění nebo poškození.
- Za věcné a osobní škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením tohoto návodu k obsluze nepřebíráme žádnou odpovědnost. Tyto situace mohou mít dopad na ztrátu záručních podmínek – zejména mechanické poškození.
- Neoprávněné přestavby nebo úpravy produktu nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny a mohou ohrozit platnost záruky.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, neotevírejte žádnou část produktu. Výrobek zapojte pouze do elektrické zásuvky, která odpovídá napětí specifikovanému pro tento výrobek. Síťový kabel ved'te tak, aby se o něj nemohlo zakopnout.
- Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití. Chraňte jej před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými otřesy, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, výpary a rozpouštědly. Doporučená provozní teplota -5 až +45 °C.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu a konektorů mokřýma rukama, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Čištění produktu je omezeno na jeho povrch. Zajistěte, aby se vlhkost nedostala do kontaktu s žádnými konektory nebo napájením systému. Výrobek otírejte pouze suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Před čištěním odpojte výrobek od sítě.
- Pokud tento výrobek již nefunguje správně nebo je viditelně poškozen, vyřaďte jej z provozu a poraďte se s místním prodejcem/servisem. Nepokoušejte se výrobek opravit sami.
- Zacházejte s výrobkem opatrně; může být poškozen nárazy, údery nebo náhodnými pády, a to i z malé výšky.
- Tento výrobek není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nenechávejte obalový materiál ležet samovolně.
- Nepokoušejte se použíté baterie v mikrofonech zkratovat, dobíjet, rozebírat nebo zahřívat (nebezpečí výbuchu!). Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie. Poškozené/vytékající baterie mohou poškodit vaši pokožku – používejte ochranné rukavice.

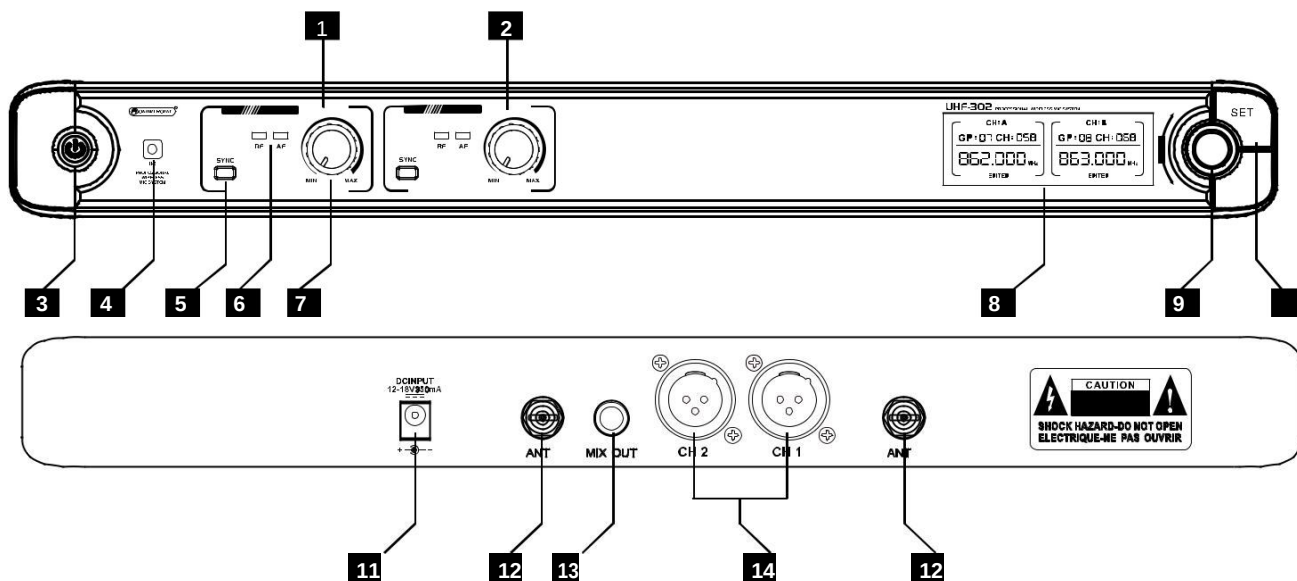
3 Ovládací prvky a připojení

3.1 Přijímač UHF-301



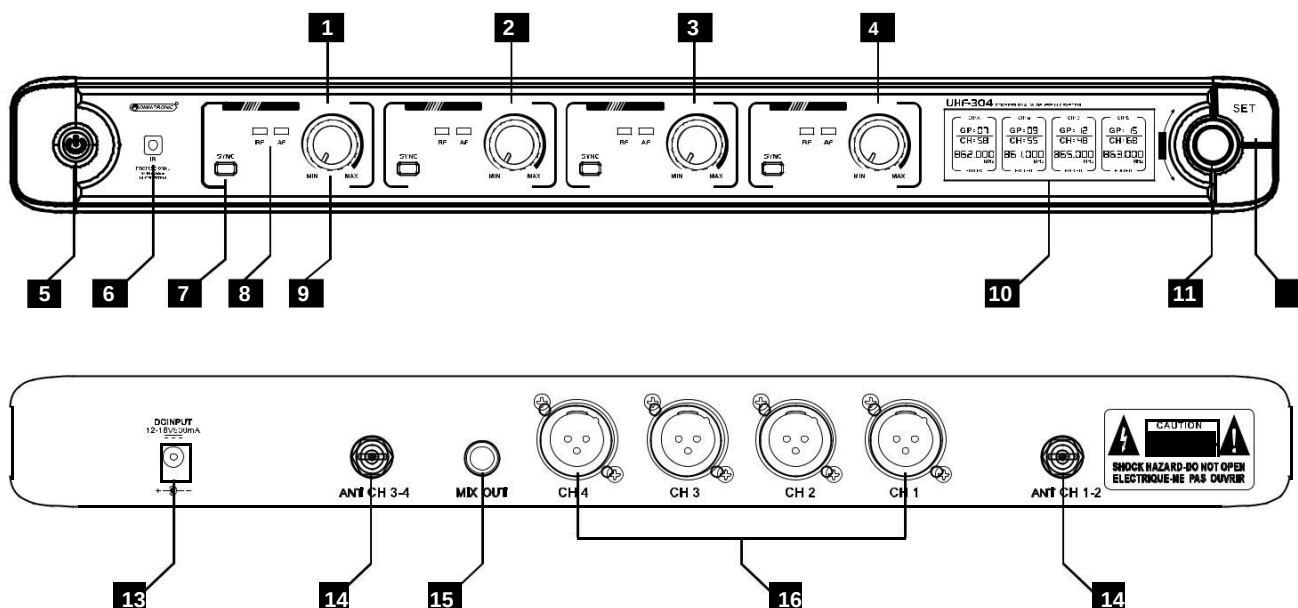
Č.	Prvek	Funkce
1	Vypínač	Stiskněte na 2 sekundy pro zapnutí a vypnutí přijímače.
2	Infračervené rozhraní	Pro synchronizaci přijímače a mikrofonu nasměrujte infračervený port ve vzdálenosti maximálně 20 cm od sebe.
3	Tlačítko SYNC	Pro synchronizaci přijímače a mikrofonu.
4	Indikátory stavu	RF: Označuje, že mikrofon je připojený. AF: Rozsvítí se při příjmu zvukového signálu z mikrofonu.
5	Ovládání zvuku	Ovládání úrovně audio signálu na zadních výstupech.
6	LCD displej	Označuje skupinu, kanál a frekvenci.
7	Ovladač kanálu	Pro nastavení přenosového kanálu.
8	Tlačítko SET	Pro vstup do nastavení menu
9	Napájení	Zde zapojte propojovací kabel dodaného napájecího adaptéru.
10	Výstup signálu	Nesymetrický Jack 6,3 mm výstup pro připojení k mikrofonnímu nebo linkovému vstupu mixážního pultu, řečnického systému, zesilovače apod.
11	Výstup signálu	Symetrický XLR výstup pro připojení k mikrofonnímu vstupu mixážního pultu, řečnického systému, zesilovače apod.
12	Anténní vstup	Pro připojení dodané přijímací antény.

3.2 Přijímač UHF-302



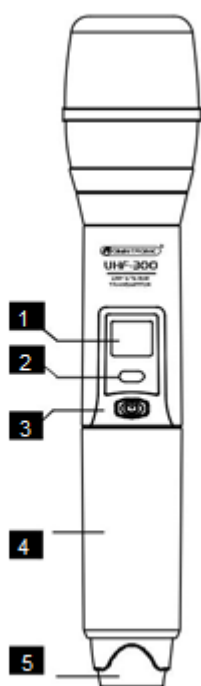
Č.	Prvek	Funkce
1	Přijímací jednotka 1	
2	Přijímací jednotka 2	
3	Vypínač	Stiskněte na 2 sekundy pro zapnutí a vypnutí přijímače.
4	Infračervené rozhraní	Pro synchronizaci přijímače a mikrofonu nasměrujte infračervený port ve vzdálenosti maximálně 20 cm od sebe.
5	Tlačítko SYNC	Pro synchronizaci přijímače a mikrofonu.
6	Indikátory stavu	RF: Označuje, že mikrofon je připojený. AF: Rozsvítí se při příjmu zvukového signálu z mikrofonu.
7	Ovládání zvuku	Ovládání úrovně audio signálu příslušného kanálu na zadních výstupech.
8	LCD displej	Označuje skupinu, kanál a frekvenci.
9	Ovladač kanálu	Pro nastavení přenosového kanálu.
10	Tlačítko SET	Pro vstup do nastavení menu.
11	Napájení	Zde zapojte propojovací kabel dodaného napájecího adaptéru.
12	Anténní vstupy	Pro připojení dodané antény.
13	Smíšený výstup	Nesymetrický výstup Jack 6,3 mm hlavního signálu všech kanálů. Pro připojení k mikrofonnímu nebo linkovému vstupu mixážního pultu, popř. zesilovače.
14	Kanálový výstup	Symetrické XLR výstupy pro výstupní signál z příslušných kanálů. Pro připojení k symetrickému mikrofonnímu nebo linkovému vstupu mixážního pultu, popř. zesilovače.

3.3 Přijímač UHF-304



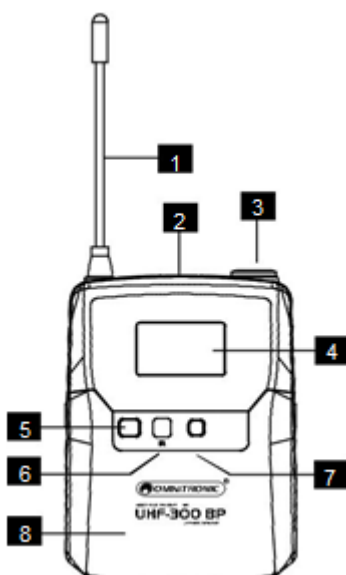
Ne.	Živel	Funkce
1	Přijímací jednotka 1	
2	Přijímací jednotka 2	
3	Přijímací jednotka 3	
4	Přijímací jednotka 4	
5	Vypínač	Stiskněte na 2 sekundy pro zapnutí a vypnutí přijímače.
6	Infračervené rozhraní	Pro synchronizaci přijímače a mikrofonu nasměrujte infračervený port ve vzdálenosti maximálně 20 cm od sebe.
7	Tlačítko SYNC	Pro synchronizaci přijímače a mikrofonu.
8	Indikátory stavu	RF: Označuje, že mikrofon je připojený. AF: Rozsvítí se při příjmu zvukového signálu z mikrofonu.
9	Ovládání zvuku	Ovládání audio signálu příslušného kanálu na zadních výstupech.
10	LCD displej	Označuje skupinu, kanál a frekvenci.
11	Ovládání kanálu	Pro nastavení přenosového kanálu.
12	Tlačítko SET	Pro vstup do nastavení menu.
13	Napájení	Zde zapojte propojovací kabel dodaného napájecího adaptéru.
14	Anténní vstupy	Pro připojení dodané antény.
15	Smíšený výstup	Nesymetrický konektor Jack 6,3 mm pro výstup hlavního signálu všech kanálů. Pro připojení k mikrofonnímu nebo linkovému vstupu mixpultu popř. zesilovače.
16	Kanálový výstup	Symetrické XLR výstupy pro výstupní signál z příslušných kanálů. Pro připojení k mikrofonnímu nebo linkovému vstupu mixpultu popř. zesilovače.

3.4 Ruční mikrofon



Č.	Prvek	Funkce
1	LCD displej	Udává vysílací frekvenci a kapacitu baterie.
2	Infračervené rozhraní	Pro synchronizaci přijímače a mikrofonu.
3	Vypínač	Stiskněte na 2 sekundy pro zapnutí nebo vypnutí mikrofonu.
4	Příhrádka na baterie	Zde vložte dvě AA 1,5V baterie.
5	Vysílací anténa	

3.5 Kapesní vysílač



Č.	Prvek	Funkce
1	Vysílací anténa	
2	Tlačítko MUTE	Ztlumí kapesní vysílač.
3	Vstup pro mikrofon	Mini XLR vstup pro připojení klopového nebo hlavového mikrofonu
4	LCD displej	Udává vysílací frekvenci, kapacitu baterie a rádiový signál.
5	Vypínač	Stiskněte na 2 sekundy pro zapnutí nebo vypnutí mikrofonu.
6	Infračervené rozhraní	Pro synchronizaci přijímače a vysílače.
7	Tlačítko MODE	Pro nastavení zařízení.
8	Příhrádka na baterie	Zde vložte dvě AA 1,5V baterie.

4 Nastavení a provoz

4.1 Umístění přijímače

Umístěte přijímač na rovný povrch a připojte dodané antény k anténním konektorům. Umístěte antény svisle do polohy ve tvaru V. Pro instalaci do 19" racku (483 mm) jsou k dispozici montážní držáky. Upevněte držáky na levou a pravou stranu krytu receiveru. Aby bylo zajištěno dostatečné chlazení jednotky, vzduch vždy musí mít možnost volně proudit všemi větracími otvory.

4.1.1 Poznámky

- Umístěte přijímač alespoň 1 metr nad zemí a ne příliš blízko bočních stěn.
- Vyhněte se zdrojům rušení, jako jsou kovové povrchy nebo elektronická zařízení (např. počítač, CD přehrávač).
- V ideálním případě umístěte přijímací antény do výšky vysílače. Při použití více systémů nedovolte, aby se antény křížily nebo se navzájem dotýkaly.
- Pro optimální příjem udržujte vysílač ve vzdálenosti alespoň 1 metr od přijímače a vyhněte se překážkám.

4.2 Připojení přijímače

- 1) Připojte přijímač k následující jednotce:
 - Nesymetrické XLR výstupy jednotlivých kanálových výstupů lze připojit k mikrofonnímu vstupu mixážního pultu (popř. řečnického systému, audio receiveru apod.).
 - Použijte nesymetrický Jack 6,3 mm výstupu "MIX OUT" pro hlavní signál všech přijímacích kanálů pro připojení k mikrofonnímu vstupu nebo vysoce citlivému linkovému vstupu.
- 2) Nakonec zapojte napájecí adaptér do napájecího vstupu přijímače a síťovou zástrčku do síťové zásuvky. Používejte přijímač pouze s dodaným napájecím adaptérem. Vždy odpojte síťovou zástrčku, pokud chcete změnit připojení, přemístit jednotku na jiné místo nebo pokud ji nebudete delší dobu používat.

4.3 Ruční mikrofon a kapesní vysílač

- 1) Ruční mikrofon a kapesní vysílač vyžadují k provozu dvě 1,5 V AA baterie. Pro přístup do prostoru pro baterie odšroubujte spodní část mikrofonu. V případě kapesního vysílače odklopte přední kryt. Vložte dvě baterie, jak je uvedeno v přihrádce na baterie.
- 2) Kapacita baterií je indikována na displeji v několika krocích. Vyměňte baterie, když ikona baterie ukazuje jeden pruh. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie, abyste předešli poškození v případě vytečení baterií.
- 3) Připevněte kapesní vysílač pomocí spony na opasek k oděvu, opasku nebo popruhu. Připojte mikrofonní nebo nástrojový kabel k mini XLR vstupu. Citlivost pro vstup lze upravit v nabídce nastavení (menu).

5 Provoz

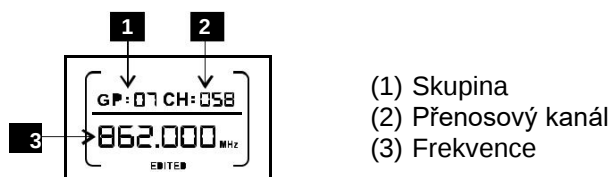
Zapněte přijímač a proveďte následující nastavení pro každou přijímací jednotku zvlášť.

- 1) Nastavte přijímací jednotku na volný přenosový kanál bez rušení (část 5.1).
- 2) Zapněte vysílač a synchronizujte jej s přijímací jednotkou. Za tímto účelem nasměrujte infračervené rozhraní vysílače na infračervené rozhraní vysílače-přijímače (max. vzdálenost 20 cm). Ujistěte se, že mezi IR rozhraními nejsou žádné překážky. Stiskněte tlačítko SYNC na přijímači. Když jsou přijímací jednotka a vysílač nastaveny na stejný kanál, rozsvítí se indikátor RF příjmu na přijímači.
- 3) Zapněte následující audio jednotku nebo posuňte příslušný fader na mixážním pultu. Mluvte do mikrofону vysílače (rozsvítí se indikátor AF) a nastavte výstupní úroveň přijímaného kanálu se vstupem následující jednotky s odpovídajícím ovládáním hlasitosti.
- 4) U kapesního vysílače lze nastavit citlivost a tím i úroveň hlasitosti. Pomocí tlačítka MODE vyberte nastavení H (vysoká), M (střední) nebo L (nízká), když je připojen mikrofón, nebo Line, když je případně připojen hudební nástroj.
- 5) Pro ztlumení kapesního vysílače během provozu stiskněte tlačítko MUTE. Displej ukazuje .
- 6) Po provozu vypněte přijímač a nezapomeňte vypnout vysílače. Jinak se baterie vybíjí.

5.1 Nastavení přenosového kanálu

Pro bezdrátový přenos je k dispozici 93 kanálů. Pro usnadnění nastavení systému jsou kanály rozděleny do 10 skupin. Každá ze skupin obsahuje přednastavené kanály, které jsou pečlivě přizpůsobeny a nelze je změnit. Odpovídající frekvence naleznete v tabulce v části 8.2. V případě rušení několika kanálů ve skupině vyskytující se v místě provozu vyberte jinou skupinu.

- 1) Stiskněte tlačítko **SET**. Na displeji začne blikat nápis **EDITED** a je aktivován režim nastavení pro první přijímací jednotku. Stiskněte **MENU** pro potvrzení.
- 2) Písmena vedle **GP** začnou blikat a skupinu lze nastavit. Otočením **MENU** vyberte skupinu a stisknutím ovladače volbu potvrďte. Poznámka: Výběr skupiny ovlivní všechny jednotky přijímače.
- 3) Písmena vedle **CH** začnou blikat a kanál lze nastavit v rámci aktuální skupiny. Otočením **MENU** vyberte kanál a poté jej stisknutím ovladače potvrďte.
- 4) Stiskněte tlačítko **SET** znovu pro nastavení dalších jednotek přijímače nebo pro opuštění režimu nastavení. Pokud po několik sekund nestisknete žádné tlačítko, režim nastavení se automaticky ukončí.



6 Řešení problémů

Problém	Řešení
Bez napájení.	Zkontrolujte propojovací kabel napájecí jednotky a případné prodlužovací napájecí kabely.
Žádný zvuk; RF přijímač indikace nesvítí.	Ujistěte se, že vysílač a přijímač jsou zapnuté. Zkontrolujte indikaci baterie přijímače, abyste se ujistili, že baterie jsou dostatečně nabitě. V případě potřeby vyměňte baterie. Ujistěte se, že přijímač je v přímé viditelnosti vysílače. Pokud je potřeba, snižte vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem.
Žádný zvuk přijímače; RF přijímač indikace svítí.	Zvyšte hlasitost na přijímači a/nebo kapesním vysílači. Zkontrolujte správné spojení mezi vysílačem a mixážním pultem/zesilovačem. Přiveďte signál na vysílač a sledujte RF indikaci přijímače. Pokud svítí stále, problém je jinde ve zvukovém systému.
Přijímaný signál je zašuměný, popř. obsahuje cizí zvuky.	Zkontrolujte indikaci baterie vysílače, abyste se ujistili, že baterie jsou dostatečně nabitě. Odstraňte místní zdroje vysokofrekvenčního rušení, jako je např. osvětlovací zařízení. Dva vysílače nesmí pracovat na stejné frekvenci. Najděte a vypněte, ten, který nepoužíváte nebo změňte frekvenci. Signál může být příliš slabý. Pokud je to možné, přesuňte přijímač blíže k vysílači.
Zvuk má špatnou kvalitu nebo není slyšet.	Odstraňte místní zdroje vysokofrekvenčního rušení, jako je např. osvětlovací zařízení. Přemístěte přijímač.
Chvilková ztráta zvuku při pohybu vysílače.	Přemístěte přijímač a proveďte další test a sledujte RF indikaci. Pokud výpadky zvuku přetrvávají, označte hluchá místa v prostoru a vyhněte se jim během používání.

7 Ochrana životního prostředí

Likvidace starého zařízení



Když bude výrobek definitivně vyřazen z provozu, odevzdejte jej do místního recyklačního závodu, kde bude zlikvidován, tak aby nebyl škodlivý pro životní prostředí. Zařízení označená tímto symbolem nesmí být likvidována jako domovní odpad. Pro více informací kontaktujte svého prodejce nebo místní úřady. Vyjměte všechny vložené baterie a zlikvidujte je odděleně od produktu.



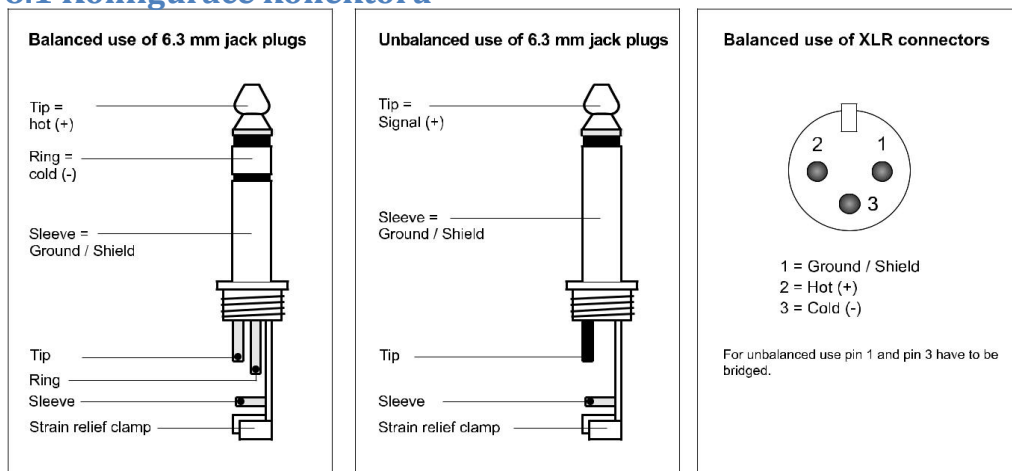
Vy jako koncový uživatel jste ze zákona (Nařízení o bateriích) povinni ekologicky zlikvidovat všechny použité baterie/nabíjecí baterie. Jejich vyhazování do domovního odpadu je zakázáno. Použité baterie můžete bezplatně vrátit na sběrná místa ve vaší obci a kdekoli, kde se baterie/akumulátory prodávají. Správnou likvidací použitých přístrojů a baterií přispíváte k ochraně životního prostředí.

8 Technické specifikace

UHF-301 / UHF-302 / UHF-304	
Systém:	1/2/3/4 kanály
Přepavní frekvence:	823-832 MHz a 863-865 MHz
Přijímací frekvence:	93
Dosah:	50 m (s přímou viditelností)
RF výstupní výkon:	10 mW
Metoda modulace:	FM
Stabilita frekvence:	10 ppm
Citlivost:	6 dBμV
Poměr S/N:	> 80 dB
Frekvenční rozsah:	50–18000 Hz (±3 dB)
THD:	<0,5 % při 1 kHz
Audio výstupy:	
Mikrofon:	XLR, symetrický
Mix:	Jack 6,3 mm, nesymetrický
Zdroj napájení:	
Přijímač:	12-18 V DC přes dodanou napájecí jednotku připojenou k 100-240 V AC, 50/60 Hz
Spotřeba energie:	4 W
Mikrofon:	Baterie 2 x 1,5 V, typ AA
Aktuální spotřeba:	130 mA
Kapesní vysílač:	Baterie 2 x 1,5 V, typ AA
Aktuální spotřeba:	130 mA
Rozměry, hmotnost:	
Přijímač UHF-301:	235 x 210 x 47 mm (D x Š x V), 1,5 kg
Přijímač UHF-302/UHF-304:	235 x 410 x 47 mm (D x Š x V), 1,8 kg
Mikrofon:	50 x 250 mm (H x L), 230 g (bez baterií)
Kapesní vysílač:	25 x 65 x 170 mm (D x Š x V), 80 g

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění z důvodu vylepšení produktu.

8.1 Konfigurace konektoru



Legenda

- **Tip = hot (+)** – neinvertovaný signál (levý kanál)
- **Ring = cold (-)** – invertovaný signál (pravý kanál)
- **Sleeve = Ground/Shield** – uzemnění/stínění
- **Un/Balanced** – Ne/symetrický
- **Strain relief clamp** - svorka pro odlehčení tahu

8.2 Rádiové frekvence v MHz

Kanál	Skupina 1	Skupina 2	Skupina 3	Skupina 4	Skupina 5	Skupina 6	Skupina 7	Skupina 8	Skupina 9	Skupina 0
1	823,875	864,350	863,100	830,850	863,100	823,375	823,875	823,100	823,200	826,900
2	824,500	863,975	863,500	829 000	863,500	826,125	824,500	823,500	823,600	831,300
3	827,175	863,150	864,200	828,225	864,300	826,575	827,175	824,100	824,200	863,600
4	831,800	863,525	864,800	825,250	864,900	827,975	829,625	824,900	825 000	864 000
5	864,425			824,675		831,800	831,800	826,100	826,200	
6	823,375			864,200		824,500	823,375	827,700	827,800	
7	824,900			863,175		824,900	824,900	829,900	830 000	
8	826,575			863,600		827,175	825,425	864,700	864,800	
9	827,975			825,975		829,625	826,125	825,275	825,375	
10	829,625			864,650		830,350	826,575	826,575	826,675	
11	830,350					823,875	827,975	828,400	828,500	
12	863,425					825,425	828,525	830,950	831,050	
13	864,900					828,525	830,350			
14	825,425						864,050			
15	826,125									
16	828,525									

8.3 Doplnky

	Položka
č. 13063300	UHF-301 1-kanálový bezdrátový mikrofonní systém 823-832/863-865 MHz
č. 13063302	UHF-302 2-kanálový bezdrátový mikrofonní systém 823-832/863-865 MHz
č. 13063304	4kanálový bezdrátový mikrofonní systém UHF-304 823-832/863-865 MHz
č. 13063306	Ruční mikrofon UHF-300 823-832/863-865 MHz
č. 13063314	Držák mikrofonu UHF-300
č. 13063308	UHF-300 Bodepack 823-832/863-865 MHz
č. 13063310	UHF-300 Sluchátka s mikrofonem černá
č. 13063311	UHF-300 Náhlavní souprava Mikrofon v barvě kůže
č. 13063312	Lavalierový mikrofon UHF-300
č. 13063313	UHF-300 Kytarový adaptérový kabel

Distribuce CZ a SK



HDT impex s. r. o.
 Botanická 3
 362 63 Karlovy Vary
 E-mail: info@HDT.cz
 www.HDT.cz

HDT SK, s.r. o.
 Borekova 37
 821 06 Bratislava
 E-mail: info@HDTSK.sk
 www.HDTSK.sk

Technické změny bez předchozího oznámení a tiskové chyby vyhrazeny.
 Obrázky jsou pouze ilustrační.

© OMNITRONIC 2021

D00119770
Verze 1.1